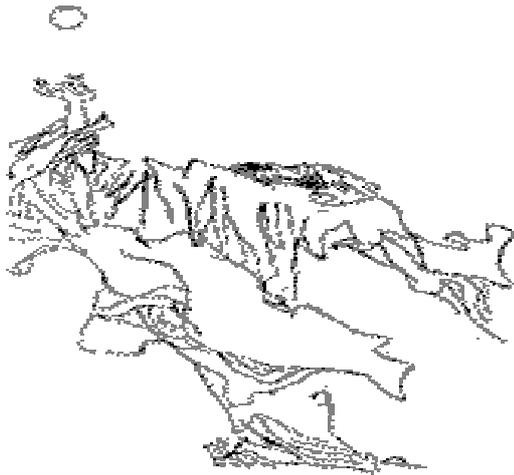


# 阿波生活

主办 德岛县国际交流协会 二 四年十月 第一 00 期

编者按：

农历八月十五，中秋节。这是被喻为最有人情味、最富诗情画意的节日。每逢佳节倍思亲，尤其是中秋节这一轮明月高挂的时刻。中秋之所以是中秋，是因为农历八月十五这一天是在三秋之中。这一天天上的圆月分外明亮，特别的大特别的圆，所以这一天也被视为思念与团圆的大好日子。在这团圆的日子，我们祝您中秋节幸福快乐，合家团圆！同时记得给远方的亲人捎去亲切的问候和祝福！



## 水调歌头

苏轼

明月几时有？把酒问青天。  
不知天上宫阙，今夕是何年。  
我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇，高处不胜寒。  
起舞弄清影，何似在人间！

转朱阁，低倚户，照无眠。  
不应有恨，何事长向别时圆？  
人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。  
但愿人长久，千里共婵娟。

防震小知识

## 遇到地震发生时应该怎么办？

日本是一个地震多发国家，上个月连续两三次袭来的地震，对于从来没曾经历过，也不知地震是怎么回事的我，有了一次特别的体验。虽然震度不大，但这却给我们每一个人敲响了警钟。大家也许还记得，明年将是迎来关西阪神大地震发生 10 周年纪念。位于长野县和群马县交界的浅间山，最近也一直在那儿喷火山灰，时大时小，时强时弱，

报道说连东京街头都深受该火山灰之害，这不能不引起我们的重视，当然，日本政府以及社会各界都给予了相当的重视和高度的关注，力求防患于未然，或者是把灾害降到最低限度。作为我们每个人，在地震来临时，又应该采取什么样的紧急对策来避难呢？本文在此作一简单介绍，希望能对你有所帮助。

1. 重要的是要保护好自身的安全

当感觉地动非常厉害时，首先要藏身于比较坚固的书桌或饭桌下面；身边有座垫等柔软物时，赶

快拿来保护头部免受伤害。确保紧急出口畅通。一旦感到发生地震，赶紧打开大门等所有房门，以确保紧急出口的畅通无阻。

#### 2. 沉着冷静地防止火灾的发生

立即关闭正在使用的煤气炉、取暖炉等；拧紧煤气总开关，拔掉家用电器的电源插头。一旦发生火灾，在未酿成大火之前，用灭火器等器具灭火，同时向左邻右舍呼救，大家齐心协力尽快将火扑灭。

3. 不要靠近狭窄的胡同、围墙、悬崖或河边。这些地方随时可能会发生倒塌、松动，甚至塌陷。因此，要尽可能远离。

#### 4. 紧急避难的一些小技巧

避难时要徒步，不要坐电梯或乘车。要穿便于活动的衣服，尽量少拿行李，并且最好是背着。

注意海啸。当感到强烈地震，或轻微地震但晃动时间较长时，要立即离开海边到高地或安全的地方避难。注意收听电台有关还小的信息报道。

注意山崩、滑坡。

#### 5. 掌握准确的信息

注意收看、收听电视、广播中有关地震的及时报道，不要误信谣言，被谣言所迷惑。时刻注意来自政府、消防署、警察局发布的有关地震消息。

#### 6. 互相合作，做好应急救护工作。

当发生轻伤之类的情况时，大家应相互帮助，做好应急救护工作。当发现有人被倒塌的房屋或掉下的重物压在下面时，应齐心协力开展抢救活动。

#### 7. 当你正在驾驶汽车时

将车停靠在道路的左侧或空地上，关掉发动机，用汽车收音机收听震灾情况的最新消息。

#### 8. 设法通知家人，以免亲人担心。

详情就参见消防厅网页 <http://www.fdma.go.jp>

## 日语学习园地

### 日语中的动物 狐

至今为止，我们已经学习了五种动物在日语表现中的用法，与我们汉语中有关动物的说法相比起来，既有相同又有差异。相同的道理，却有着不同的表现，

这就是异国文化之魅力所在。今天，我们将继续学习有关狐狸的说法，狐狸在汉语中是“奸狡”的代名词。那么，日本人对这种动物又是抱着一个什么样的态度呢？

前几天，跟单位同事到一家荞麦面店去吃午饭，刚一坐下，那位同事就大声地叫起来：“老板，给我来一碗「狐そば」。”乍一听，还把我吓了一跳，日本人要吃狐狸肉面吗？如果不是，那「狐そば」到底是一种什么样的食物呢？等到店员将同事要的面条端上来时，才明白原来是一碗清汤面，只不过是在上面加了三、四片“油炸豆腐”和撒了些“葱花”而已，这就是那听起来让人吓一跳的「狐そば」啊？！实在是大跌眼镜哟！

好啦，看看下面这些关于“狐狸”的说法，你是不是也明白他们在说些什么呢？

A、エビフライを作っているとき、狐色になるまで、ちゃんと揚げるように言われた。(据介绍，制作西式炸大虾，得把它在滚油锅里炸到金黄色。)

B、交番の前に張ってある似顔絵を見たら、犯人は狐目の男だった。(贴在派出所门前那张速写人头画，那个通缉犯一看就是一幅十足的奸狡相。)

C、こんなに晴れているのに、突然、雨がパラパラ降って、狐の嫁入りだ。(刚才还是晴空万里的，这会儿竟突然噼里啪啦下起太阳雨来了。)

D、家に帰ったら、部屋の中のものが全部なくなって、狐につままれたようだった。(回到家，发现房间里空空如也，我一下子惊呆了。)

## 活动信息

### 美味香橘 任君品尝

鸣门市环山公路边有一面积约5000平方米的柑橘园，闻名遐迩的宫川橘和兴津橘已经熟了，园主热诚邀请你，在海风吹拂下，尽兴品尝泛着浓浓香味的橘子，该是何等惬意的事！吃饱了还可以带走，当然是要付钱的，不过很便宜。

时 间 10月20日(星期三)---12月中旬  
 地 点 鸣门市瀬户町中岛田林农园(はやしのうえん)  
 费 用 大人 600日元 儿童 400日元  
 (团体 50人以上可优惠 10%)  
 要带走者,每公斤 200日元起  
 咨询电话 088-688-0735  
 营业时间 9:00—17:00 可停车 30台

**第 27 届故乡狂欢节 阿波狸鼓祭**

每年一度的“阿波狸鼓祭”,是德岛秋天的一道风景。动感乐队音乐会,内容丰富精彩,还有那琳琅满目的各式精品与小吃,连续三天,如此良机,怎能错过!

时 间 11月5日(五)、6日(六)、7日(日)  
 地 点 德岛市蓝场滨公园  
 (德岛火车站往阿波舞会馆方向的新町川河边)  
 费 用 免费  
 咨询电话 088-655-7521(狂欢节执行委员会)

**四国四县联合舞台艺术公演**

**莫扎特物语**

在海内外享负盛名的东京交响乐团,将以其精湛的演技和豪华的阵容为你揭开音乐大师之谜。喜欢音乐的你,又怎能错过如此良机!

时 间 10月24日(星期日) 18:30--20:30  
 地点 县乡土文化会馆1楼大厅  
 门票 1000日元 随便就座  
 咨询电话 088-624-1404(德岛县文化振兴财团)

**鸭岛大菊人形(にんぎょう)展**

该活动起源于大正时代,历史悠久,从未间断。今年的主题是用菊花装饰的偶人将 NHK 大河剧场《新选组》中有名的场景再现于你的眼前。同时还举行四国菊花品评会,品种丰富,灿烂异常,让你体验崭新的感受。

时 间 10月22日(五)—11月23日(勤劳感谢节)  
 8:00--21:00  
 地点 鸭岛町役场イベント广场, JR 鸭岛火车站前  
 费用 免费  
 咨询电话 0883-24-2274(鸭岛町观光协会)

**轻松时刻**

现代人一天的现代生活

РАСПОРЯДОК ДНЯ CARICATURA.RU	
7:00	
7:00 - 7:30	
7:30 - 7:50	
8:00 - 8:30	
8:30 - 13:00	
13:00 - 14:00	
14:00 - 17:00	
17:00 - 17:30	
17:30 - 20:00	
22:00 - 22:05	
22:10 - 23:00	

时下国内最流行的时髦话  
你听说过多少？

看不懂不叫看不懂，叫-----晕。  
 不满不叫不满，叫-----靠。  
 大哥不叫大哥，叫-----兄台。  
 跟不上时代不叫跟不上时代叫---out  
 看法不叫看法，叫-----愚见。  
 有钱佬不叫有钱佬，叫-----VIP。  
 提意见不叫提意见，叫-----拍砖。  
 支持不叫支持，叫-----顶。  
 强烈支持不叫强烈支持，叫-----狂顶。  
 不忠不叫不忠，叫-----外遇。  
 追女孩不叫追女孩，叫-----泡mm，泡妞  
 吃不叫吃，叫-----撮。  
 发帖不叫发帖，叫-----灌水。  
 网名不叫网名，叫-----ID。  
 歌迷不叫歌迷，叫-----fans。  
 羡慕不叫羡慕，叫-----流口水。  
 乐一乐不叫乐一乐，叫-----happy！  
 尴尬不叫尴尬，叫-----汗  
 不喜欢不叫不喜欢，叫-----吐  
 兴奋不叫兴奋，叫 High！  
 特兴奋不叫特兴奋，叫 至 High！  
 有本事不叫有本事，叫 有料！  
 我吐不叫我吐，叫 METOO  
 再见不叫再见，叫 3166  
 就是不叫就是，叫 9494  
 原谅我不叫原谅我，叫 165  
 我爱你你不叫我爱你，叫 520  
 倒霉不叫倒霉，叫 衰！  
 单身女人，叫 小资！  
 工薪阶层叫 上班一族！  
 总经理叫 CEO！

(当然,有很多词语是在网上流行的。在繁忙的学习、工作之余,轻松一下,乐一乐!——编者注。)

TOPIA 生活咨询热线

您是否遇到以下的烦恼事？

- 工作・居住・突发事件/事故
- 出入国/在留资格・国籍/婚姻



如果您碰到什么难题需要找人商量的话,请打电话到:

088-621-2028 (周一至周二 10:00-17:00)

088-656-3303 (周三至周五 10:00-17:00)

088-656-3320 (周三至周五 10:00-17:00)

(可提供三国语言服务)

\*请注意,并非任何咨询都可接受,望谅。

发 行

(財団法人) 徳島県国際交流協会



地址：〒770-0831

徳島市寺島本町西 1-61

クレメントプラザ 6F

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

<http://www.topia.ne.jp>

E-mail: [topia@fm.nmt.ne.jp](mailto:topia@fm.nmt.ne.jp)

徳島県県民環境部文化国際課

地址：〒770-8570

徳島市万代町 1-1

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2850

<http://www.pref.tokushima.jp>

主编 万晓江

各位热心的读者朋友,你们好!《阿波生活》到这期刚好是 100 期,非常感谢你们长期以来的支持和关注。100 期不是终点,而是一个新的起跑线。因此,我们在近期拟将《阿波生活》的中文、英文版合并,进行重新编排。如果你有什么好的建议或意见,如喜欢的内容、版面等,欢迎来信或来邮,踊跃投稿,请你不吝赐教,《阿波生活》的茁壮成长离不开你们的大力支持和无私的关爱!在此谨代表《阿波生活》编辑部全体同仁向你表示衷心的感谢和诚挚的问候!

受け止めていますか 人権の重み